

## Smarter Balanced Online Test

### Mandarin Translated Test Directions Student Resource Sheet

#### All Grades - ELA

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online ELA test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Message	Mandarin (Traditional)	Mandarin (Simplified)
Thesaurus	詞典	词典
Please enter the password to exit fullscreen mode:	請輸入密碼，以退出全螢幕模式：	请输入密码，以退出全屏模式：
Submit	提交	提交
Saved Drafts	已保存的草稿	已保存的草稿
Response Recovery	答案恢復	答案恢复
Saving response	正在保存答案	正在保存答案
Release or click the mouse button to place the object where you want it.	釋放或點按滑鼠按鈕，在您選擇的位置放置目標。	释放或点击鼠标按钮，在您选择的位置放置对象。
Glossary	術語表	术语表
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.) Question(s) that still require an answer: {0}.	您必須先回答此頁的所有問題才能進入下一頁。(您可能須向下滾動頁面才能檢視所有問題。) 仍需回答的問題數量為：{0}。	您必须先回答此页的所有问题才能进入下一页。(您可能须向下滚动页面才能查看所有问题。) 仍需回答的问题数量为：{0}。
You are deleting a lot of text from your answer. Are you sure you want to do this?	您正在從您的回答中刪除大量文本。您是否確定要如此？	您正在从您的回答中删除大量文本。您是否确定要如此？
Version:	版本：	版本：
Your Browser Version:	您的瀏覽器版本：	您的浏览器版本：
Part A	A 部分	A 部分
Part B	B 部分	B 部分
Part C	C 部分	C 部分
This cell only accepts alpha characters A through Z.	此單格僅接受字母字元 (A 至 Z)。	此单元格仅接受字母字符 (A 至 Z)。
This cell accepts any type of input.	此單格接受輸入的任何類型字元。	此单元格接受输入的任何类型字符。
Speak Selection	朗讀選項	朗读选项
Speak Option A	朗讀選項 A	朗读选项 A
Speak Option B	朗讀選項 B	朗读选项 B
Speak Option C	朗讀選項 C	朗读选项 C
Speak Option D	朗讀選項 D	朗读选项 D
Speak Option E	朗讀選項 E	朗读选项 E
Speak Option F	朗讀選項 F	朗读选项 F
Speak Passage	朗讀文本	朗读文本
Speak Image	朗讀圖片	朗读图片
Speak Instructions	朗讀說明	朗读说明
Speak Writing Prompt	朗讀書寫提示	朗读书写提示

Speak Part A Option A	朗讀 A 部分選項 A	朗读 A 部分选项 A
Speak Part A Option B	朗讀 A 部分選項 B	朗读 A 部分选项 B
Speak Part A Option C	朗讀 A 部分選項 C	朗读 A 部分选项 C
Speak Part A Option D	朗讀 A 部分選項 D	朗读 A 部分选项 D
Speak Part A Option E	朗讀 A 部分選項 F	朗读 A 部分选项 E
Speak Part A Option F	朗讀 B 部分選項 A	朗读 A 部分选项 F
Speak Part B Option A	朗讀 B 部分選項 A	朗读 B 部分选项 A
Speak Part B Option B	朗讀 B 部分選項 B	朗读 B 部分选项 B
Speak Part B Option C	朗讀 B 部分選項 C	朗读 B 部分选项 C
Speak Part B Option D	朗讀 B 部分選項 D	朗读 B 部分选项 D
Speak Part B Option E	朗讀 B 部分選項 E	朗读 B 部分选项 E
Speak Part B Option F	朗讀 B 部分選項 F	朗读 B 部分选项 F
Speak This Option	朗讀此選項	朗读此选项
Print Page	列印頁面	打印页面
Recording Input Device Selection	選擇錄音輸入設備	选择录音输入设备
Finding recording input devices, please wait.	正在查詢錄音輸入設備，請稍候。	正在查找录音输入设备，请稍候。
Please speak and select the recording input device which best detects your voice, and then click [Yes]. If there are no devices, or if none of the devices detects your voice, click [Problem (No)].	請說出並選擇能夠檢測到您的聲音的最佳錄音輸入設備，然後點擊[是]。如果無任何設備，或如果無設備能夠檢測到您的聲音，請點擊[問題(否)]。	请说出并选择能够检测到您声音的最佳录音输入设备，然后点击[是]。如果无任何设备，或如果无设备能够检测到您的声音，请点击[问题(否)]。
There appears to be a problem with recording audio on this device. You try a different recording device by clicking [Select New Recording Device] below. If you'd like to try again with the current device click [Try Again].	該設備上的錄音功能似乎發生故障。您可點擊下方的[選擇新的錄音設備]，嘗試使用其他錄音設備。如果您要再試一次當前設備，請點擊[再試一次]。	该设备上的录音功能似乎发生故障。您可点击下方的[选择新的录音设备]，尝试使用其他录音设备。如果您要再试一次当前设备，请点击[再试一次]。
Speak Option	朗讀選項	朗读选项
Record your response.	以錄音形式輸入您的答案。	以录音形式输入您的答案。
Type your response.	鍵入您的答案。	键入您的答案。
Reorder text.	對文本進行重新排序。	对文本进行重新排序。
Multiple select - choose one or more response.	多選題 - 請選擇一個或多個答案。	多选题 - 请选择一个或多个答案。
Rich text editor - type your response.	富文本編輯器 - 請鍵入您的答案。	富文本编辑器 - 请键入您的答案。
Grid Item.	網格項目。	网格项目。
Select text.	請選擇文本。	请选择文本。
Drag and drop.	拖放。	拖放。
Table of check boxes.	核取方塊表格。	复选框表格。
Edit text.	編輯文本。	编辑文本。
Scratchpad.	便簽簿。	便签簿。
Choose a response.	請選擇一個答案。	请选择一个答案。
Fill in the table.	填表。	填表。

Multiple choice.	多項選擇。	多项选择。
Two part multiple choice and/or multiple select.	兩部分多選和/或多選。	两部分多选和/或多选。
Fill in the blank.	填充。	填充。
Item Response Reset	試題答案重置	试题答案重置
You are leaving the current segment. Are you sure that you want to do this?	您正在離開當前分段。您是否確定要如此？	您正在离开当前分段。您是否确定要如此？
To add a special character to your response, select the appropriate character below	如要在答案中添加特殊字元，請從下方選擇適當字元	如要在答案中添加特殊字符，请从下方选择适当字符
Log Out	退出	退出
Required: Question Number	必填項：問題編號	必填项：问题编号
Question Number	問題編號	问题编号
Submit a comment for this item.	針對此試題提交評論。	针对此试题提交评论。
Close Comment	關閉評論	关闭评论
Expand All Prompts	展開所有提示內容	展开所有提示内容
Collapse All Prompts	收起所有提示內容	收起所有提示内容
Start Writing on Selected Prompt	在所選提示內容上開始書寫	在所选提示内容上开始书写
Change Prompt	更改提示	更改提示
Braille Type	盲文型	盲文型
Emboss	浮雕型	浮雕型
Emboss Request Type	浮雕效果請求類型	浮雕效果请求类型
Offline Tester	離線測試人員	离线测试人员
Suppress Score	廢除評分	废除评分
TTX Business Rules	TTX 業務規定	TTX 业务规定
Uncontracted	未簽約	未签约
Contracted	已簽約	已签约
Nemeth	Nemeth	Nemeth
Item	試題	试题
Stimulus	材料	材料
None	無	无
Auto-Request	自動請求	自动请求
On-Request	應請求	应请求
Not Applicable	不適用	不适用
Verdana	Verdana	Verdana
N	否	否
Y	是	是
Drop-Down	下拉	下拉
Notepad	筆記本	笔记本
Text Area	文本區域	文本区域
Read As-Is	唯讀	只读
Test Forms:	測試形式：	测试形式：
Submit and Close	提交並關閉	提交并关闭

The wrong secure browser is installed on this computer. Please tell your Test Administrator. For now, you should use another computer.	該電腦上安裝了錯誤的安全瀏覽器。請告知您的測試管理員。現在，您應使用其他電腦。	该计算机上安装了错误的安全浏览器。请告知您的测试管理员。现在，您应使用其他计算机。
You have reached the end of this segment:	您已完成此分段：	您已完成此分段：
Questions:	問題：	问题：
Your computer has "Spaces" enabled. This feature must be disabled before you can log in. Please ask your Test Administrator for help.	您的電腦啟用了「多桌面」功能。在您登入之前，必須禁用此功能。請向測試管理員尋求幫助。	您的计算机启用了“多桌面”功能。在您登录之前，必须禁用此功能。请向测试管理员寻求帮助。
The test is not supported by the session.	該會話不支援該測試。	该会话不支持该测试。
Segment initialization failed	分段初始化失敗	分段初始化失败
Unable to complete test form selection	無法完成測試形式選擇	无法完成测试形式选择
The system was unable to save your response. Please select your answer again. If this is a technology-enhanced item, you may need to click the [Save] button again.	系統無法保存您的答案。請重新選擇您的答案。如果此為高級技術試題，您可能需要再次點擊[保存]按鈕。	系统无法保存您的答案。请重新选择您的答案。如果此为高级技术试题，您可能需要再次点击[保存]按钮。
You must test in a session in your own school.	您必須在所屬學校的會話中參加測試。	您必须在所属学校的会话中参加测试。
The session is not available for testing.	會話目前不可用於測試。	会话目前不可用于测试。
A Session ID is required.	需輸入會話 ID。	需输入会话 ID。
You are not eligible to take this test because of a parent exemption.	由於家長豁免，而使您不符合參加此測試的資格。	由于家长解除，而使您不符合参加此测试的资格。
The Student ID login field is not available.	學生 ID 登入欄位不可用。	学生 ID 登录字段不可用。
The session is closed.	會話已關閉。	会话已关闭。
You do not own this session.	該會話並非由您所有。	该会话并非由您所有。
This test session has been moved to another computer/browser. All active tests will continue without interruption.	該測試會話已被移動至其他電腦/瀏覽器中。所有啟動的測試均將繼續，而不會中斷。	该测试会话已被移动至其他计算机/浏览器中。所有激活的测试均将继续，而不会中断。
Please check that your information is entered correctly. If you need help, ask your TA.	請檢查您輸入的資訊是否正確。如您需要幫助，請詢問您的測試管理員。	请检查您输入的信息是否正确。如您需要帮助，请询问您的测试管理员。
Volume	音量	音量
Pitch	音調	音调

Use the sliders to adjust the pitch and volume. You will not be able to change these settings once you begin your test.	您可使用 <b>滑動條調節音調和音量</b> 。在您 <b>開始測試</b> 後， <b>將無法更改這些設置</b> 。	您可使用滑动条调节音调和音量。在您开始测试后，将无法更改这些设置。
The test opportunity is no longer pending approval. The student may have canceled the request.	<b>測試機會不再處於等待審批狀態</b> 。學生可能已取消請求。	测试机会不再处于等待审批状态。学生可能已取消请求。
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out. [changed to End Test in translation]	恭喜您已經 <b>完成測試</b> ！在您 <b>檢查完答案後</b> ， <b>點按[結束測試]按鈕</b> 退出。[changed to <i>End Test</i> in translation]	恭喜您已经 <b>完成测试</b> ！在您 <b>检查完答案后</b> ， <b>点击[结束测试]按钮</b> 退出。[changed to <i>End Test</i> in translation]
This action will clear all data for this item. Are you sure you want to proceed?Click [Yes] to clear the data for this item. Click [No] to cancel this action.	此操作將 <b>清除針對該試題的所有資料</b> 。您是否 <b>確定要繼續</b> ？ <b>點按[是]</b> ，將清除針對該試題的資料。 <b>點按[否]</b> ，將取消此操作。	此操作将清除针对该试题的所有数据。您是否 <b>确定要继续</b> ？ <b>点击[是]</b> ，将清除针对该试题的数据。 <b>点击[否]</b> ，将取消此操作。
You may not leave this segment until all required questions have a response.	在回答完所有必答 <b>問題</b> 之前，您不得 <b>離開</b> 此分段。	在回答完所有必答问题之前，您不得离开此分段。
You cannot come back to this part of the test. Are you sure you want to continue?	您 <b>無法返回該部分測試</b> 。您是否 <b>確定要繼續</b> ？	您无法返回该部分测试。您是否 <b>确定要继续</b> ？
No tests are available at this time.	此時， <b>無可用測試</b> 。	此时， <b>无可用测试</b> 。
opportunity {0} of {1}	剩餘 {0} 次 <b>機會</b> ，共 {1} 次	剩余 {0} 次 <b>机会</b> ，共 {1} 次
Rate	<b>評分</b>	<b>评分</b>
Use System Defaults	使用 <b>系統預設值</b>	使用 <b>系统默认值</b>
Sound Settings	<b>聲音設置</b>	<b>声音设置</b>
Select a Voice Pack	<b>選擇語音包</b>	<b>选择语音包</b>
Current Voice Pack:	<b>當前語音包：</b>	<b>当前语音包：</b>
Diagnostic Screen	<b>診斷螢幕</b>	<b>诊断屏幕</b>
This page allows you to check the current bandwidth of your network. Select a test from the drop-down list and enter the maximum number of students likely to test at one time, then click [Run Network Diagnostics Tests].	您可在 <b>此頁面檢查網路的當前帶寬</b> 。請從下拉清單中 <b>選擇一種測試形式</b> ，並輸入 <b>一次性參加測試的最大學生數量</b> ，然後 <b>點按[執行網路診斷測試]</b> 。	您可在 <b>此页面检查网络的当前带宽</b> 。请从下拉列表中选择 <b>一种测试形式</b> ，并输入 <b>一次性参加测试的最大学生数量</b> ，然后 <b>点击[运行网络诊断测试]</b> 。
User Agent:	<b>用戶代理：</b>	<b>用户代理：</b>
Platform:	<b>平臺：</b>	<b>平台：</b>
Browser:	<b>瀏覽器：</b>	<b>浏览器：</b>
Type:	<b>類型：</b>	<b>类型：</b>
Major Version:	<b>主要版本：</b>	<b>主要版本：</b>
Minor Version:	<b>次要版本：</b>	<b>次要版本：</b>
Browser Preferences:	<b>瀏覽器偏好設置：</b>	<b>浏览器首选项设置：</b>
IP Address:	<b>IP 位址：</b>	<b>IP 地址：</b>

Your Operating System:	您使用的作業系統:	您使用的操作系统:
Secure Browser:	安全瀏覽器:	安全浏览器:
Network Diagnostics:	網路診斷:	网络诊断:
Select Test:	選擇測試:	选择测试:
Please select a Test	請選擇測試	请选择测试
Enter the total number of students you would like to test at one time:	輸入您要一次性測試的學生總人數:	输入您要一次性测试的学生总人数:
Download Results:	下載結果:	下载结果:
Upload Results:	上傳結果:	上传结果:
Bandwidth Summary:	帶寬資訊摘要:	带宽信息摘要:
Flash Version:	Flash 版本:	Flash 版本:
Loading...	正在載入...	正在加载...
(version 10 or higher required)	(需要 10 版本或更高版本)	(需要 10 版本或更高版本)
JRE Version:	JRE 版本:	JRE 版本:
(version 1.4 or higher required)	(需要 1.4 版本或更高版本)	(需要 1.4 版本或更高版本)
Run Network Diagnostics Tests	執行網路診斷測試	运行网络诊断测试
Return to Login	返回至登入頁面	返回至登录页面
ELPA Check	ELPA 檢查	ELPA 检查
TTS Check	TTS 檢查	TTS 检查
Medium Gray on Light Gray	中灰色和淺灰色	中灰色和浅灰色
You must continue the test in the same type of session it was started in.	您必須在啟動的同一類型的會話中繼續完成測試。	您必须在启动的同一类型的会话中继续完成测试。
Missing Prerequisite	缺少先決條件	缺少先决条件
Satellite assignment failed	衛星網路分配失敗	卫星网络分配失败
No URL for satellite	無用於衛星網路的 URL	无用于卫星网络的 URL
You are not allowed to log in without a Test Administrator.	在無測試管理員的情況下，您不得登入。	在无测试管理员的情况下，您不得登录。
Anonymous login not allowed	禁止匿名登入	禁止匿名登录
Incorrect or expired Session ID	會話 ID 錯誤或過期	会话 ID 错误或过期
Unknown session	未知會話	未知会话
Spanish Glossary	西班牙語術語表	西班牙语术语表
Audio did not initialize properly. Do you want to try again?	音訊無法正確初始化。您是否要再試一次?	音频无法正确初始化。您是否要再试一次?
Error logging in. Please try again or check with your Test Administrator.	登入出錯。請再試一次或者聯絡您的測試管理員。	登录出错。请再试一次或者联系您的测试管理员。
Guided Access is not turned on. Please notify your proctor. (Before turning on Guided Access, check the volume on your iPad to make sure you can hear the audio.)	「引導存取」功能未開啟。請通知您的監考人員。(在開啟「引導存取」之前，請檢查您的 iPad 音量，以確保您能夠聽到音訊。)	“引导访问”功能未开启。请通知您的监考人员。(在开启“引导访问”之前，请检查您的 iPad 音量，以确保您能够听到音频。)

Warning: You cannot adjust the volume of your iPad during the test. If you need to adjust the volume, please turn off Guided Access. Adjust the volume using the volume control buttons on the iPad, and then activate Guided Access. If you need help, please ask your proctor.	警告：您不得在 <b>測試期間調節</b> 您的 iPad 音量。如果您需要 <b>調節</b> 音量，請 <b>關閉</b> 「引導存取」功能。您可以使用 iPad 上的音量控制按鈕 <b>調節</b> 音量，然後 <b>啟動</b> 「引導存取」功能。如果您需要 <b>幫助</b> ，請詢問您的 <b>監考人員</b> 。	警告：您不得在测试期间调节您的 iPad 音量。如果您需要调节音量，请关闭“引导访问”功能。您可以使用 iPad 上的音量控制按钮调节音量，然后启动“引导访问”功能。如果您需要帮助，请询问您的监考人员。
Recorder Plug-in Not Installed	未安裝錄音機插件	未安装录音机插件
Enter your first name.	輸入您的名字。	输入您的名字。
Enter your Student ID.	輸入您的學生 ID。	输入您的学生 ID。
Enter your Session ID.	輸入您的會話 ID。	输入您的会话 ID。
Your first name and student ID do not match state records. Please try again or ask your Test Administrator for help.	您的名字和學生 ID 與州記錄不匹配。請再試一次或者向您的 <b>測試管理員</b> 尋求幫助。	您的名字和学生 ID 与州记录不匹配。请再试一次或者向您的测试管理员寻求帮助。
You cannot log in with this browser. Please use the latest Secure Browser or a supported Web browser.	您不能使用此 <b>瀏覽器</b> 登入。請使用最新的 Secure Browser 或受支援的 <b>網路瀏覽器</b> 。	您不能使用此浏览器登录。请使用最新的 Secure Browser 或受支持的网络浏览器。
Use only the navigation buttons at the top of the screen.	請只使用 <b>螢幕頂部</b> 的 <b>導航按鈕</b> 。	请只使用屏幕顶部的导航按钮。
Your login did not work. Please try again or ask your Test Administrator for help.	您的登入 <b>失敗</b> 。請再試一次或者向您的 <b>測試管理員</b> 尋求幫助。	您的登录失败。请再试一次或者向您的测试管理员寻求帮助。
You cannot log in until the following programs are closed:	在下列程式 <b>關閉</b> 之前，您 <b>無法</b> 登入：	在下列程序关闭之前，您无法登录：
Another program has started, and you will be logged out. Ask your Test Administrator for help.	其他程式已 <b>啟動</b> ，您 <b>將會</b> 退出。請向您的 <b>測試管理員</b> 尋求幫助。	其他程序已启动，您将会退出。请向您的测试管理员寻求帮助。
Are you sure you want to log out?	您是否 <b>確定</b> 要退出？	您是否确定要退出？
You must select a grade.	您 <b>必須</b> 選擇 <b>年級</b> 。	您必须选择年级。
Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	您是否 <b>確定</b> 要 <b>暫停測試</b> ？如果您 <b>暫停測試</b> 超過 {0} 分鐘，您 <b>無法</b> 更改您已經回答的問題。 <b>暫停測試</b> 前請詢問您的 <b>測試管理員</b> 。	您是否确定要暂停测试？如果您暂停测试超过 {0} 分钟，您可能无法更改您已经回答的问题。暂停测试前请询问您的测试管理员。
You have reached the end of the test. Click [Yes] to continue to the next page. Click [No] to keep working on your test.	您已經 <b>完成測試</b> 。點按[是]繼續進入下一頁。點按[否]繼續做 <b>測試</b> 。	您已经完成测试。点击[是]继续进入下一页。点击[否]继续做测试。

The question did not load. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	此 <b>問題</b> 未 <b>載入</b> 。點按[是]再 <b>試</b> 一次。點按[否]退出。	此问题未加载。点击[是]再试一次。点击[否]退出。
The page did not load. Ask your Test Administrator for help.	此 <b>頁面</b> 未 <b>載入</b> 。請向您的 <b>測試</b> 管理員尋求幫助。	此页面未加载。请向您的测试管理员寻求帮助。
Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out of your test without saving your answer.	您的答案未保存。點按[是]再 <b>試</b> 一次。點按[否]退出 <b>測試</b> ，不保存您的答案。	您的答案未保存。点击[是]再试一次。点击[否]退出测试，不保存您的答案。
Could not send information over the network. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	<b>無法</b> 透過 <b>網路</b> 傳送 <b>資訊</b> 。點按[是]再 <b>試</b> 一次。點按[否]退出。	无法通过网络发送信息。点击[是]再试一次。点击[否]退出。
You must select a prompt before moving to the next page.	您 <b>必須</b> 先 <b>選擇</b> 一個提示才能 <b>進入</b> 下一頁。	您必须先选择一个提示才能进入下一页。
You must enter some text before you can save your response.	您 <b>必須</b> 先 <b>輸入</b> 一些文本才能保存您的答案。	您必须先输入一些文本才能保存您的答案。
Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test.	您是否 <b>確定</b> 要 <b>暫停</b> 測試？ <b>暫停</b> 測試前請詢問您的 <b>測試</b> 管理員。	您是否确定要暂停测试？暂停测试前请咨询您的测试管理员。
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.)	您 <b>必須</b> 先回答此頁的所有 <b>問題</b> 才能 <b>進入</b> 下一頁。(您可 <b>必須</b> 向下 <b>滾動</b> 頁面才能 <b>檢視</b> 所有 <b>問題</b> 。)	您必须先回答此页的所有问题才能进入下一页。(您可能须向下滚动页面才能查看所有问题。)
You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button.	您已回答了本 <b>測試</b> 的所有 <b>問題</b> 。在您 <b>檢</b> 查完答案後，請點按[ <b>結</b> 束 <b>測試</b> ]按鈕。	您已回答了本测试的所有问题。在您检查完答案后，请点击[结束测试]按钮。
You must answer all of the questions on this page before you can end the test.	您 <b>必須</b> 回答此頁的所有 <b>問題</b> 才能 <b>結</b> 束 <b>測試</b> 。	您必须回答此页的所有问题才能结束测试。
Press [Stop] on the sound player before you move away from this page.	請先按下音 <b>頻</b> 播放器上的[ <b>停</b> 止]按鈕，再 <b>離</b> 開此 <b>頁</b> 面。	请先按下音频播放器上的[停止]按钮，再离开此页面。
The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question.	此 <b>錄</b> 音 <b>聲</b> 音太弱。點按[再 <b>試</b> 一次]錄製新 <b>錄</b> 音。點按[保 <b>留</b> ]保存此 <b>錄</b> 音並轉到下一 <b>個</b> 問題。	此录音声音太弱。点击[再试一次]录制新录音。点击[保留]保存此录音并转到下一个问题。
Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help.	此 <b>測</b> 試需要 Flash {0} 或更高版本。請向您的 <b>測</b> 試管理員尋求幫助。	此测试需要 Flash {0} 或更高版本。请向您的测试管理员寻求帮助。
Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help.	此 <b>測</b> 試需要 Java {0} 或更高版本。請向您的 <b>測</b> 試管理員尋求幫助。	此测试需要 Java {0} 或更高版本。请向您的测试管理员寻求帮助。
Please wait while we detect whether Java is installed.	我們正在 <b>檢</b> 測是否安裝了 Java，請稍候。	我们在检测是否安装了 Java，请稍候。



If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No].	如果您能聽到聲音，請點按[是]。如果聽不到，請點按[否]。	如果您能听到声音，请点击[是]。如果听不到，请点击[否]。
Sound Check: Record Your Voice	聲音檢查：錄製您的聲音	声音检查：录制您的声音
Press the Microphone button to start recording.Say your name into your microphone.When you are done, press the Stop button.Press the Play button to listen to your recording.If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)].	按下「麥克風」按鈕，開始錄音。對著麥克風說出您的名字。完成後，按下「停止」按鈕。按下「播放」按鈕聽您的錄音。如果您聽到自己的聲音，點按[是]。如果您聽不到聲音，點按[問題 (否)]。	按下“麦克风”按钮，开始录音。对着麦克风说出您的名字。完成后，按下“停止”按钮。按下“播放”按钮听您的录音。如果您听到自己的声音，点击[是]。如果您听不到声音，点击[问题 (否)]。
Java 1.4 or higher is required for this test.	此測試需要 Java 1.4 或更高版本。	此测试需要 Java 1.4 或更高版本。
Flash 10 or higher is required for this test.	此測試需要 Flash 10 或更高版本。	此测试需要 Flash 10 或更高版本。
Click to cancel the request and return to the login page.	點按以取消請求並返回至登入頁面。	点击以取消请求并返回至登录页面。
The Test Administrator has denied your request.	測試管理員已拒絕您的請求。	测试管理员已拒绝您的请求。
Message from your Test Administrator:	測試管理員傳送的消息：	测试管理员发送的消息：
Click [?]	點按[?]	点击[?]
to access this Help Guide at any time during your test.	可以在測試過程中隨時使用此「說明指南」。	可以在测试过程中随时访问此“帮助指南”。
Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes> <No>	您是否確定要更改您之前選擇的提示? <是> <否>	您是否确定要更改您之前选择的提示? <是> <否>

<p>Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task. Interactive tutorial: Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. you must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test. Internet Explorer and Safari will not work with this site. Click here to download Firefox for Windows, Mac OS X, and Linux.</p>	<p>點按此處 了解如何回答高級技術問題。歡迎來到培訓測試網站。您可以使用此網站線上進行模擬測試以熟悉線上測試環境。有些問題會要求您選擇一個答案；其他問題可能要求您輸入簡短的回答、畫圖或者完成另一種開放式任務。互動式教程：點按此處 了解如何回答高級技術問題。您必須使用 Mozilla Firefox 或 Secure Browser 作為您的網路瀏覽器來存取培訓測試。Internet Explorer 和 Safari 不能登入此網站。點按此處下載適用於 Windows、Mac OS X 及 Linux 的 Firefox。</p>	<p>点击此处了解如何回答高级技术问题。欢迎来到培训测试网站。您可以使用此网站在线进行模拟测试，以熟悉在线测试环境。有些问题会要求您选择一个答案；其他问题可能要求您输入简短的回答、画图或者完成另一种开放式任务。Interactive tutorial: 点击此处了解如何回答高级技术问题。您必须使用 Mozilla Firefox 或 Secure Browser 作为您的网络浏览器来访问培训测试 Internet Explorer 和 Safari 不能访问此网站。点击此处下载适用于 Windows、Mac OS X 及 Linux 的 Firefox。</p>
<p>To log in with your student account (using Name / SSID): Uncheck the "Guest User" checkbox (both fields will become blank) Enter your First Name and SSID in the fields above. To log in as a Guest (anonymous user): Mark the "Guest User" checkbox (both fields will automatically display Guest) Click [Sign In] to login to the Training Test as a guest user. Guest Session? In a Guest Session, you do not need Test Administrator approval and can take a Training Test using your own settings. To take a Training Test in a session with a Test Administrator, uncheck the "Guest Session" checkbox and enter the Session ID in the field before clicking [Sign In].</p>	<p>使用您的學生帳戶（使用名字/SSID）登入：取消選擇「訪客用戶」核取方塊（兩個欄位將變成空白）。在上面的欄位中輸入您的名字和 SSID。如需以訪客（匿名用戶）身份登入：勾選「訪客用戶」核取方塊（兩個欄位將自動顯示「訪客」）。點按[登入]，作為訪客用戶登入培訓測試。訪客會話？在訪客會話中，您無需征得測試管理員的批准，可以使用自己的設置進行培訓測試。如需進行有測試管理員的培訓測試，請取消選擇「訪客會話」核取方塊並在欄位中輸入會話 ID，然後點按[登入]。</p>	<p>使用您的学生账户（使用名字/SSID）登录：取消选择“访客用户”复选框（两个字段将变成空白）。在上面的字段中输入您的名字和 SSID。如需以访客（匿名用户）身份登录：勾选“访客用户”复选框（两个字段将自动显示“访客”）。点击[登录]，作为访客用户登录培训测试。访客会话？在访客会话中，您无需征得测试管理员的批准，可以使用自己的设置进行培训测试。如需进行有测试管理员的培训测试，请取消选择“访客会话”复选框并在字段中输入会话 ID，然后点击[登录]。</p>
<p>Please review the information below. If all of the information is correct, click [Yes]. If not, click [No].</p>	<p>請檢查下面的資訊。如果資訊全部正確，請點按[是]。如果不正確，請點按[否]。</p>	<p>请检查下面的信息。如果信息全部正确，请点击[是]。如果不正确，请点击[否]。</p>

Is the test listed above the test you want to take? If it is, click [Yes, Start My Test]. If not, click [No].	上面列出的 <b>測試</b> 是您要 <b>進行</b> 的 <b>測試</b> 嗎? 如果是, 請 <b>點按</b> [是, 開始 <b>測試</b> ]。如果不是, 請 <b>點按</b> [否]。	上面列出的测试是您要进行的测试吗? 如果是, 请点击[是, 开始测试]。如果不是, 请点击[否]。
Select a test.	<b>選擇</b> 測試。	选择测试。
Scroll down for more information.	向下 <b>滾動</b> 頁面 解更多 <b>資訊</b> 。	向下滚动页面了解更多信息。
You have finished the test. You may now log out.	您已經 <b>完成</b> 測試。您 <b>現在</b> 可以退出。	您已经完成测试。您现在可以退出。
No score is provided for this test.	未提供此 <b>測試</b> 的 <b>評分</b> 。	未提供此测试的评分。
You have reached the end of the test. You may review your answers. If you are done reviewing your answers, click [Submit Test]. You cannot change your answers after you submit the test.	您已經 <b>完成</b> 測試。您可以 <b>檢</b> 查您的答案。如果您已 <b>檢</b> 查完答案, 請 <b>點按</b> [ <b>提交</b> 測試]。提交 <b>測試</b> 後, 您不能更改答案。	您已经完成测试。您可以检查您的答案。如果您已检查完答案, 请点击[提交测试]。提交测试后, 您不能更改答案。
You have marked questions. Review these questions before submitting your test.	您 <b>標記</b> 了一些 <b>問題</b> 。請 <b>檢</b> 查這些 <b>問題</b> , 然後提交 <b>測試</b> 。	您标记了一些问题。请检查这些问题, 然后提交测试。
There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator.	系統 <b>出現</b> 問題。請將此 <b>號碼</b> 交給您的 <b>測試</b> 管理員。	系统出现问题。请将此号码交给您的测试管理员。
Return to the login screen.	返回至登入 <b>頁面</b> 。	返回至登录页面。
Click the [Print Passage] button to print the passage.	<b>點按</b> [列印文本] <b>按鈕</b> , 即可列印文本。	点击[打印文本]按钮, 即可打印文本。
Save your work before making a print request.	請先保存您的工作再提出 <b>列印</b> 請求。	请先保存您的工作再提出打印请求。
There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help.	您的 <b>列印</b> 請求 <b>出現</b> 問題。請再試一次或者向您的 <b>測試</b> 管理員尋求 <b>幫助</b> 。	您的打印请求出现问题。请再试一次或者向您的测试管理员寻求帮助。
To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes].	請 <b>描述</b> 問題並 <b>點按</b> [是], 以提供有用的 <b>資訊</b> 。	请描述问题并点击[是], 以提供有用的信息。
There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.	<b>連接</b> 網路 <b>出現</b> 問題。請 <b>暫停</b> 測試並 <b>重</b> 試一次。	连接网络出现问题。请暂停测试并重试一次。
Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes> <No>	您是否 <b>確</b> 定要更改您已 <b>選擇</b> 的提示? <是> <否>	您是否确定要更改您已选择的提示? <是> <否>
Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points.	<b>選擇</b> 要 <b>連接</b> 的 <b>兩 (2)</b> 個點或者按下並 <b>拖動</b> 滑鼠以建立和 <b>連接</b> 點。	选择要连接的两 (2) 个点或者按下并拖动鼠标以创建和连接点。
Select two (2) points to connect with the arrow.	<b>選擇</b> 兩 (2) 個點並 <b>以</b> 箭頭 <b>連接</b> 。	选择两 (2) 个点并以箭头连接。
Select two (2) points to connect with the double arrow.	<b>選擇</b> 兩 (2) 個點並 <b>以</b> 雙箭頭 <b>連接</b> 。	选择两 (2) 个点并以双箭头连接。
Select an object to remove.	<b>選擇</b> 要 <b>刪除</b> 的 <b>目標</b> 。	选择要删除的对象。

Select a point or edge to add value.	選擇點或邊以添加值。	选择点或边以添加值。
Select the location for the label.	選擇標籤的位置。	选择标签的位置。
Move the object to a new location and click the mouse button to place the object.	將目標移動到新位置，然後單擊滑鼠按鈕放置目標。	将对象移动到新位置，然后单击鼠标按钮放置对象。
Release the mouse button to place the object where you want it.	釋放滑鼠按鈕，在您選擇的位置放置目標。	释放鼠标按钮，在您选择的位置放置对象。
Release the mouse button to drop the object where you want it.	釋放滑鼠按鈕，在您選擇的位置放置目標。	释放鼠标按钮，在您选择的位置放置对象。
Click the mouse button to drop the object where you want it.	點按滑鼠按鈕，在您選擇的位置放置目標。	点击鼠标按钮，在您选择的位置放置对象。
Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below.	您是否聽到了英語文本？按下下方的[是]或[否]。	您是否听到了英语文本？按下下方的[是]或[否]。
Select the green button to test your Text-to-Speech settings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice].	選擇綠色按鈕來測試您的「文本轉換語音」設置。您應該聽到以下內容：「This text is being read aloud. (正在大聲朗讀此文本。)」點按[是，我能聽到聲音]。如果您沒有聽到此內容，請點按[否，我沒有聽到聲音]。	选择綠色按钮来测试您的“文本转换语音”设置。您应该听到以下内容：“This text is being read aloud. (正在大声朗读此文本。)”点击[是，我能听到声音]。如果您沒有听到此內容，请点击[否，我沒有听到声音]。
Did you hear the Spanish text? Click [Yes] or [No].	您能聽到西班牙語文本嗎？點按[是]或[否]。	您能听到西班牙语文本吗？点击[是]或[否]。
Click to listen in Spanish	點按此處聽西班牙語文本	点击此处听西班牙语文本
Spanish text to be spoken	要朗讀的西班牙語文本	要朗读的西班牙语文本
Did you hear the voice? Click [Yes] or [No].	您能聽到聲音嗎？點按[是]或[否]。	您能听到声音吗？点击[是]或[否]。
Click [Try Again]. Make sure your computer's sound is not muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so.	點按[再試一次]。請確保您電腦的聲音未靜音並嘗試調節音量和音調。如果您這樣做後仍聽不到聲音，請告知您的測試管理員。不要退出，除非您的測試管理員讓您這樣做。	点击[再试一次]。请确保您计算机的声音未静音并尝试调节音量和音调。如果您这样做后仍听不到声音，请告知您的测试管理员。不要退出，除非您的测试管理员让您这样做。
Text-to-Speech is not available on the browser and/or platform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login.	您正在使用的瀏覽器和/或平臺不能使用「文本轉換語音」設置。請確保您使用的是受支援的安全瀏覽器或安全 Chromebooks 登入。	您正在使用的浏览器和/或平台不能使用“文本转换语音”设置。请确保您使用的是受支持的安全浏览器或安全 Chromebooks 登录。
Student Testing Site	學生測試網站	学生测试网站
Text-to-Speech	文本轉換語音	文本转换语音
No Text-to-Speech	無文本轉換語音	无文本转换语音
Black on White	黑白	黑白
Reverse Contrast	反向對比	反向对比
Items and Stimuli	試題和材料	试题和材料
Stimuli	材料	材料

Tutorial	教程	教程
Yes, I heard the voice	是，我能夠聽到聲音	是，我能夠聽到聲音
Are you sure you want to change the prompt you previously selected?	您是否確定要更改您之前選擇的提示？	您是否確定要更改您之前選擇的提示？
This test has no more opportunities.	已無機會完成此測試。	已無機會完成此測試。
Click [Yes] to try again or [No] to log out.	點按[是]再試一次，，或者點按[否]退出。	点击[是]再試一次，，或者点击[否]退出。
Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator.	您的測試已經中斷。如需繼續測試，請聯絡您的測試管理員。	您的測試已經中斷。如需繼續測試，請聯絡您的測試管理員。
Could not find test session. Please check with your TA.	未找到測試會話。請聯絡您的測試管理員。	未找到測試會話。請聯絡您的測試管理員。
This test session is closed. Please check with your TA.	此測試會話已關閉。請聯絡您的測試管理員。	此測試會話已關閉。請聯絡您的測試管理員。
This test session is not available. Please check with your TA.	此測試會話不可用。請聯絡您的測試管理員。	此測試會話不可用。請聯絡您的測試管理員。
This test session starts on {0}. Please check with your TA.	此會話於 {0} 開始。請聯絡您的測試管理員。	此會話於 {0} 開始。請聯絡您的測試管理員。
This test session expired on {0}. Please check with your TA.	此會話於 {0} 到期。請聯絡您的測試管理員。	此會話於 {0} 到期。請聯絡您的測試管理員。
This test session is not valid. Please check with your TA.	此測試會話無效。請聯絡您的測試管理員。	此測試會話無效。請聯絡您的測試管理員。
This session is not available. Please check with your TA.	此會話不可用。請聯絡您的測試管理員。	此會話不可用。請聯絡您的測試管理員。
This test was not included in this session.	此會話不包含這個測試。	此會話不包含這個測試。
This test opportunity is invalid.	此測試機會無效。	此測試機會無效。
Your TA did not approve your test start or restart.	您的測試管理員未批准您開始測試或重啟測試。	您的測試管理員未批准您開始測試或重啟測試。
Guest logins are not allowed.	不允許訪客登入。	不允許訪客登入。
Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help.	對不起！此系統不允許您進入。請向您的測試管理員尋求幫助。	對不起！此系統不允許您進入。請向您的測試管理員尋求幫助。
You have used up your opportunities for this test.	您已經用完此測試的機會。	您已經用完此測試的機會。
Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA.	您輸入的學生 ID 不正確。請再試一次或者詢問您的測試管理員。	您輸入的學生 ID 不正確。請再試一次或者詢問您的測試管理員。
The grade that you selected did not work. Please try again.	您選擇的等級無效。請再試一次。	您選擇的等級無效。請再試一次。
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out.	恭喜您已經完成測試！在您檢查完答案後，點按[結束測試]按鈕退出。	恭喜您已經完成測試！在您檢查完答案後，点击[結束測試]按鈕退出。

You may not pause the test until all questions on this page have been answered.

您需要回答此頁的所有問題，然後才能暫停測試。

您需要回答此頁的所有問題，然後才能暫停測試。